



Соглашение о Едином транзитном разрешении ТРАСЕКА

Правительства Стран-участниц настоящего Соглашения, именуемые в дальнейшем Сторонами,

ссылаясь на цели Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа – Кавказ – Азия,

руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию автомобильного сообщения в рамках МТК ТРАСЕКА и совершенствованию условий международных перевозок грузов,

признавая важность привлечения грузопотока между Европой и Азией в транзитном сообщении по территориям Сторон,

учитывая значимость реализации транзитного потенциала Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Определения и сокращения

1. Определения и сокращения в настоящем Соглашении имеют следующие значения:

Автомобильный перевозчик – любое физическое или юридическое лицо, которое зарегистрировано на территории одной из Сторон, и в соответствии с национальным законодательством допущено к выполнению международных перевозок грузов автомобильным транспортом;

Автомобильное транспортное средство – транспортное средство, зарегистрированное на территории одной из Сторон и допущенное к выполнению международных автомобильных перевозок грузов (грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом);

Перевозка – передвижение автомобильных транспортных средств с грузом или без груза за вознаграждение или за свой счет по автомобильным дорогам Сторон или третьих стран, в том числе и в мультимодальном сообщении, то есть, если часть

перевозки выполняется другими видами транспорта (речными, морскими, железнодорожными);

Перевозка в/из третьих стран - перевозка грузов, загружаемых и разгружаемых в странах, не являющихся Сторонами данного Соглашения и осуществляемая на автотранспортном средстве, зарегистрированном в стране, являющейся Стороной данного Соглашения;

Каботаж – перевозка груза, загруженного с одного пункта на территории другого государства в другой пункт на территории того же государства;

Рейс – проезд автомобильных транспортных средств от пункта отправления до пункта назначения;

Третья страна – страна, не являющаяся страной-участницей настоящего Соглашения;

Транзитная перевозка – проезд автомобильных транспортных средств с грузом или без груза по территории Стороны настоящего Соглашения без погрузки/выгрузки грузов, при котором пункты отправления и назначения находятся на территории других государств;

Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА – электронный документ, выданный в установленном порядке в соответствии с настоящим Соглашением, и дающий право автомобильному перевозчику осуществлять транзитные перевозки (в том числе и без груза) по территории Сторон на условиях, определенных в настоящем Соглашении.

Информационная система (веб–портал) – информационная система, предназначенная для осуществления в электронном виде разрешительных процедур в отношении генерации и выдачи электронных транзитных разрешений ТРАСЕКА с присвоением идентификационного номера и серии, направления уведомлений и обеспечения должного функционирования этих процессов;

Аппаратура спутниковой навигации – комплексные электронно-технические приборы наземного базирования, устанавливаемые на автомобильное транспортное средство, которые предназначены для определения его точного месторасположения, а также параметров движения (скорости, направления движения и т. д.);

Квота – количество выделенных разрешений на проезд автомобильного транспортного средства каждой из Сторон на основании данного Соглашения в течение определенного периода;

МТК ТРАСЕКА - Международный транспортный коридор Европа-Кавказ-Азия;

Основное Соглашение – Основное Многостороннее Соглашение о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия,

подписанное 8 сентября 1998 года в г. Баку, Азербайджанская Республика, с действующими изменениями и дополнениями;

Постоянный Секретариат (ПС МПК ТРАСЕКА) - Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА;

Компетентный орган/компетентные органы – уполномоченный орган/уполномоченные органы, ответственный/ответственные за реализацию данного Соглашения в стране-участнице настоящего Соглашения;

Статья 2. Общие положения

1. Положения настоящего Соглашения регулируют международные перевозки грузов, осуществляемых автомобильным транспортным средством, транзитом по территориям Сторон, с применением Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА, определяют условия и порядок его выдачи, применения, а также иные положения, непосредственно связанные с Единым транзитным разрешением ТРАСЕКА.

2. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА:

а) является разрешением, которое дает право на осуществление транзитных перевозок через территории Сторон;

б) дает право перевозчику, которому оно выдано, осуществлять транзитные перевозки по территориям Сторон, по которым проходит маршрут следования, и освобождает от необходимости наличия разрешения, предусмотренного соответствующими двухсторонними Соглашениями о международном автомобильном сообщении между Сторонами;

в) оформляется только в электронном виде согласно форме, определяемой Постоянным Секретариатом по согласованию с компетентными органами Сторон и дает право на осуществление перевозки.

3. Положения настоящего Соглашения применяются к международным перевозкам грузов автомобильным транспортом транзитом через территорию не менее двух Сторон или одной Стороны с использованием морского транспорта.

Для перевозки в двустороннем сообщении или в/из третьих стран необходимо соответствующее разрешение, если иное не предусмотрено действующими двусторонними соглашениями между Сторонами.

4. Стороны предоставляют автомобильным перевозчикам равный доступ на рынок предоставления транспортных услуг без дискриминации и вне зависимости от гражданства водителя или страны регистрации автотранспортного средства.

5. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА может быть использовано в период с 1 января соответствующего года по 31 января следующего года.

6. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА содержит следующие данные:

а) название разрешения;

б) уникальный номер разрешения;

в) уникальный идентификационный штрих-код;

г) срок действия разрешения;

д) регистрационный номер АТС;

е) регистрационный номер прицепа/полуприцепа;

ж) маршрут следования с указанием пункта отправления и пункта назначения;

- h) примечания о замене автомобильного транспортного средства в случае возникновения технической неисправности;
- i) иные данные, по согласованию Сторон.

Статья 3. Условия применения Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА

1. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА является разовым документом (предназначено для однократного использования) и дает право на выполнение поездки с грузом или без него, в прямом и обратном направлении на протяжении одного рейса (кругорейса). При этом, количество въездов в любую страну-участницу ТРАСЕКА не должно превышать 2 (двух) раз.

2. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА не дает право на каботаж.

3. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА не освобождает от обязанности оплаты обязательных платежей и сборов, взимание которых не противоречит Статье 5 Основного Соглашения.

4. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА не освобождает перевозчика от соблюдения требований, связанных с перевозкой опасных грузов, движением негабаритных и тяжеловесных автомобильных транспортных средств, а также требований национального законодательства страны въезда или транзита.

5. Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА не может использоваться для других целей, кроме указанных в статье 2 настоящего Соглашения.

6. Попутная загрузка на территории Стороны настоящего Соглашения иностранного грузового автотранспортного средства, следующего в обратном направлении из транзитного рейса, разрешается только при наличии соответствующего разрешения, если иное не предусмотрено действующими двусторонними соглашениями между Сторонами.

7. Передвижение автомобильных транспортных средств, использующих Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА, по территории третьих стран осуществляется в соответствии с двусторонними соглашениями с этими странами или иными действующими многосторонними соглашениями, если иное не предусмотрено в национальном законодательстве Сторон.

8. При перевозке грузов с использованием Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА замена тягача, прицепа или полуприцепа грузового автомобиля допускается на другое аналогичное транспортное средство, которое зарегистрировано в одной из Сторон, при условии дополнения соответствующих примечаний к электронному транзитному разрешению ТРАСЕКА компетентным органом Стороны, в которой обнаружена невозможность дальнейшей перевозки данным транспортным средством по техническому состоянию. Порядок внесения примечаний определяется Техническим Руководством по работе с информационной системой (веб-порталом).

9. Стороны будут применять санкции в соответствии с национальным законодательством к автомобильным перевозчикам, которые нарушают положения настоящего Соглашения.

10. Компетентные органы Сторон могут запретить перевозчику осуществление перевозок по их территории с использованием Единых транзитных

разрешений ТРАСЕКА в случае неоднократного совершения этим перевозчиком серьезных нарушений правил безопасности дорожного движения, положений, касающихся технического состояния транспортных средств, нарушений режима труда и отдыха водителей, а также положений настоящего Соглашения.

11. Компетентные органы Сторон информируют друг друга и Постоянный Секретариат о совершенных на их территории нарушениях при выполнении перевозки на основании Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА и примененных к перевозчикам санкциям.

Статья 4. Порядок выдачи, учета и применения электронных транзитных разрешений ТРАСЕКА

1. Единые транзитные разрешения ТРАСЕКА генерируются информационной системой (веб–порталом) через сеть Интернет на официальных языках Основного Соглашения на основании сведений, указанных в заявке и регистрационных документах на автомобильное транспортное средство.

2. Сторонами устанавливается квота на выдачу Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА. При установлении квоты определяется равное количество Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА для всех Сторон.

3. Стороны определяют представителя компетентного органа для принятия решения об установлении квоты. Решение об установлении квоты оформляется отдельным Протоколом, который вступает в силу с момента его подписания.

4. По инициативе Сторон квота может пересматриваться согласно пунктам 2 и 3 настоящей Статьи, в случае письменного уведомления Постоянного Секретариата одной из Сторон об изменении квоты на выдачу Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА через свою территорию.

5. Компетентные органы Сторон, осуществляющие выдачу разрешений на автомобильные перевозки по своей территории, таможенные и пограничные процедуры, а также участники перевозочного процесса в рамках настоящего Соглашения взаимодействуют посредством информационной системы (веб–портала).

6. Для получения Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА, автомобильный перевозчик подает соответствующую заявку в компетентный орган страны регистрации автомобильного транспортного средства для принятия решения.

7. Компетентные органы рассматривают поступившие заявки согласно национальному законодательству страны и принимают решение о выдаче либо отказе. В случае принятия решения о выдаче разрешения компетентные органы вводят данные в информационную систему (веб–портал) для формирования разрешения для перевозчика. В случае отказа в выдаче Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА, компетентные органы Сторон должны предоставить разъяснение о причинах отказа.

8. Электронная копия Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА сохраняется у компетентного органа Стороны, который выдал Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА.

9. Перевозчик, получивший Единое транзитное разрешение ТРАСЕКА посредством информационной системы (веб–портала), не может передать, уступить либо передать иным методом его другому перевозчику.

10. При пересечении государственной границы и проведении соответствующих контрольных процедур, компетентные органы Сторон проверяют подлинность Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА через информационную систему (веб–портал).

11. Техническое Руководство по работе с информационной системой (веб–порталом), а также порядок взаимодействия Сторон утверждаются Постоянным Секретариатом.

Статья 5. Условия допуска автомобильного перевозчика к использованию единого транзитного разрешения ТРАСЕКА

1. Перевозчик, который подал заявку на получение Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА, обязан:

а) соответствовать условиям, установленным национальным законодательством касательно допуска к международным автомобильным перевозкам грузов;

б) соответствовать требованиям национального законодательства касательно безопасности дорожного движения, а также стандартам, установленным для водителей и транспортных средств.

2. Единые транзитные разрешения ТРАСЕКА могут быть использованы на перевозки грузов только автотранспортными средствами, зарегистрированными в информационной системе (веб–портале).

3. С целью мониторинга маршрута, повышения эффективности управления движением автотранспортных средств и обеспечению безопасности перевозок грузов, автомобильные транспортные средства могут быть оснащены сертифицированной аппаратурой спутниковой навигации, которая должна передавать данные о перевозке грузов с использованием Единых транзитных разрешений ТРАСЕКА в информационную систему (веб–портал).

4. Данные о перевозке, получаемые от сертифицированной аппаратуры спутниковой навигации, направляются в уполномоченный государственный орган, осуществлявший выдачу Единого транзитного разрешения ТРАСЕКА, а также в Постоянный Секретариат. Содержание передаваемых сведений определяется Техническим Руководством по работе с информационной системой (веб–порталом) по согласованию с компетентными органами.

Статья 6. Урегулирование споров

1. Любые споры, разногласия или претензии между Сторонами, которые возникают в связи с применением, толкованием, нарушением или прекращением настоящего Соглашения и которые не могут быть решены путем переговоров, передаются на рассмотрение любой из причастных Сторон в Межправительственную Комиссию.

Статья 7. Переходные положения

1. Настоящее Соглашение открыто для присоединения любого государства при согласии всех Сторон, полученного Депозитарием по дипломатическим каналам. Основным условием присоединения третьих стран является предоставление права въезда/выезда на их территорию или транзитного проезда через их территорию грузовых автомобильных транспортных средств стран Основного Соглашения.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать дней после сдачи Депозитарию четвертого уведомления о выполнении соответствующих внутригосударственных процедур.

3. Настоящее Соглашение вступает в силу для присоединившихся Сторон через 30 дней после сдачи ими уведомления Депозитарию о выполнении соответствующих внутригосударственных процедур.

4. При согласии Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются Протоколом, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

5. Вступление в силу Протокола об изменениях и дополнениях осуществляется в том же порядке, что и настоящее Соглашение.

6. Депозитарием настоящего Соглашения является Азербайджанская Республика, которая направит Сторонам, подписавшим Соглашение, его заверенные копии.

7. Депозитарий информирует Стороны о присоединении других Сторон к Соглашению и о прекращении действия Соглашения в отношении любой из Сторон.

8. Действие Соглашения может быть прекращено на территории Стороны, если эта Страна письменно уведомит Депозитарий не менее чем за шесть месяцев о своем намерении прекратить его действие на своей территории.

9. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.

Совершено в городе, «...» года, в одном подлинном экземпляре на английском и русском языках, оба текста являются равно аутентичными.

За Азербайджанскую Республику

За Республику Армения

За Республику Болгария

За Грузию

За Исламскую Республику Иран

За Республику Казахстан

За Кыргызскую Республику

За Республику Молдова

За Румынию

За Республику Таджикистан

За Турецкую Республику

За Республику Узбекистан

За Украину